

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/TAT/1/I/B/0063
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Gmina Miasto Nowy Targ
--	------------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Rozwój i ochrona szlaków rowerowych w miastach Nowy Targ i Kieźmark Rozvoj a ochrona cyklistických chodníkov v mestách Nowy Targ a Kežmarok
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšení úrovně udržitelného využití kulturního a přírodního dědictví návštěvníky a obyvateli
Kód intervencie / Kod interwencji	090. Cyklistické trasy a turistické chodníky
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
02-2017 - 05-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie / štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Gmina Miasto Nowy Targ	33 978,75 €	1 998,75 €	3 997,50 €	39 975,00 €	43,57%
	85.00%	5%	10%		
Mesto Kežmarok	44 015,55 €	5 178,30 €	2 589,15 €	51 783,00 €	56,43%
	85.00%	10%	5%		
Spolu / Razem	77 994,30 €	7 177,05 €	6 586,65 €	91 758,00 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				91 758,00 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Gmina Miasto Nowy Targ	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Grzegorz Watycha Burmistrz	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowotarský	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Nowy Targ 34-400	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Krzywa 1	
IČO / REGON	000523956	
DIČ / NIP	7350014012	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+48182611299	
Fax / Fax	+48182662312	
E-mailová adresa / Adres e-mail	burmistrz@um.nowytarg.pl	
Www stránka / Strona www	www.nowytarg.pl	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Miasto Nowy Targ posiada duże doświadczenie w realizacji oraz rozliczaniu projektów współfinansowanych z różnych programów operacyjnych (MRPO, POKL, EWT, POIS) oraz doświadczenie w pozyskiwaniu i rozliczaniu dotacji z funduszy krajowych, z sukcesem realizowało projekty, które w przeszłości otrzymały dofinansowanie. 1) 2014 r - "Rozbudowa i modernizacja obiektów sportowych" w ramach MRPO 2007-2013, 6.1: Rozwój miast, Schemat A: Projekty realizowane wyłącznie w ramach programów rewitalizacji. "Całkowita wartość projektu: 15 849 326,33 zł. Kwota dofinansowania: 8 638 697,19 zł. 2) 2009 r - "Budowa wielofunkcyjnej sali gimnastycznej w Nowym Targu" w ramach MRPO 2007-2013, Działanie 6.1: Rozwój miast, Schemat B: Projekty w zakresie rekreacji i sportu, obejmujący budowę wielofunkcyjnej hali z areną, zapleczem i salkami pomocniczymi, widownią. Wartość: 7 470 000,00 zł. Kwota dofinansowania z EFRR: 2 700 000,00 . MRPO 2007-2013 zł 3) 2012 r - "Rewitalizacja Centrum Nowego Targu" w ramach MRPO 2007-2013, Działanie 6.1 Rozwój miast, Schemat A: Wartość: 23 100 000 zł. Kwota dofinansowania z EFRR 12 400 000 zł. Mesto Nowy Targ má rozsiahle skúsenosti v realizácii a zúčtovaní projektov spolufinancovaných z rôznych operačných programov (MROP, OPZL, EÚS, OPŽP) a skúseností v oblasti získavania a zúčtovania dotácií z národných fondov, úspešne realizovalo projekty, ktoré v minulosti získali finančné prostriedky. 1) 2014 - "Rozvoj a modernizácia športových zariadení" v rámci MROP 2007-2013, 6.1: Rozvoj miest, Schéma A: Projekty realizované len v rámci programov revitalizácie. "Celková hodnota projektu :. 15 849 326,33 PLN. Výška finančného príspevku: 8 638 697,19 PLN. 2) 2009 - "Stavba viacúčelovej telocvične v Nowom Targu" v rámci MROP 2007-2013, Aktivita 6.1: Rozvoj miest, Schéma B: Projekty v oblasti rekreácie a športu, vrátane výstavby viacúčelovej haly s arénou, zázemím, technickými priestormi a hľadiskom. Hodnota: 7 470 000,00 PLN. Výška finančného príspevku z EFRR: 2 700 000,00 PLN. 3) 2012 - "Revitalizácia centra Noweho Targu" v rámci MROP 2007-2013, Aktivita 6.1 Rozvoj miest, Schéma A: Hodnota: 23 100 000 PLN. Výška finančného príspevku z EFRR 12 400 000 PLN.
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Andrzej Szewczyk
Telefón / Telefon	+48182611200
Fax / Fax	+48182662312
E-mailová adresa / Adres e-mail	andrzej_szewczyk@um.nowytarg.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Mesto Kežmarok	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	PhDr. Mgr. Ján Ferenčák primátor mesta	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Kežmarok	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Kieżmark 060 01	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Hlavné námestie 1	
IČO / REGON	00326283	
DIČ / NIP	2020697184	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	052/4660 205	
Fax / Fax	052/4660 101	
E-mailová adresa / Adres e-mail	primator@kezmarok.sk	
Www stránka / Strona www	www.kezmarok.sk	
Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektom realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	Nazwa Programu, tytuł projektu, czas trwania projektu, wartość projektu (ów) 1. Regionalny Program Operacyjny - projekt "Rekonstrukcja i modernizacja Szkoły Podstawowej na Placu Zamkowym w Kieżmarku" wysokość środków 521 626 euro realizowany w terminie 16 miesięcy; ukończony w 2012r. 2. Program operacyjny - Ochrona środowiska - projekt: "Poprawa powietrza w mieście Kieżmark dzięki zastosowaniu infrastruktury oczyszczającej, wysokość środków 953 410 euro, realizowany w terminie 22 miesięcy, zakończony w roku 2012. Názov programu, názov projektu, doba trvania projektu, hodnota projektu(ov) 1. Regionálny operačný program - projekt „Rekonštrukcia a modernizácia Základnej školy na Hradnom námestí v Kežmarku“ výška prostriedkov 521 626 Eur, realizovaný v termíne 16 mesiacov; ukončený v roku 2012. 2. Operačný program - Ochrana prostredia - projekt: „Zlepšenie ovzdušia v meste Kežmarok vďaka použitiu čistiacej infraštruktúry“, výška prostriedkov 953 410 Eur, realizovaný v termíne 22 mesiacov, ukončený v roku 2012.	

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Ing. Zuzana Vojtasová
Telefón / Telefon	052/4660 205
Fax / Fax	052/4660 101
E-mailová adresa / Adres e-mail	zuzana.vojtasova@kezmarok.sk

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
W ramach przygotowania projektu partnerzy projektu Gmina Miasto Nowy Targ oraz Miasto Kieżmarok uczestniczyli w cyklu spotkaniach roboczych ,na których najpierw przygotowana została wstępna koncepcja projektu , a następnie rozpoczęto wspólne przygotowania projektu, określono: cele, produkty i podział odpowiedzialności za realizację zadań pomiędzy Partnera Wiodącego (PW) oraz Partnera Projektu (PP). Opracowany został budżet projektu oraz określono harmonogram działań. V rámci prípravy projektu, sa projektoví partneri mesto Nowy Targ a mesto Kežmarok zúčastňovali na pracovných stretnutiach, na ktorých bola pripravená počiatočná koncepcia projektu, a následne sa začalo so spoločnou prípravou projektu, boli určené: ciele, výstupy a rozdelenie zodpovedností za realizáciu úloh medzi vedúcim partnerom (VP) a projektovým partnerom (PP). Vypracovaný bol rozpočet projektu a stanovil sa harmonogram aktivít.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
W realizację projektu zaangażowanych będzie Miasto Nowy Targ - jako PW oraz Miasto Kieżmarok jako PP. Realizacja wszystkich działań oparte będzie na ścisłej współpracy między obydwoma partnerami projektu. Powstała struktura partnerstwa przyczyni się do wspólnego osiągnięcia zaplanowanych efektów. Wspólną realizację projektu koordynować będzie Miasto Nowy Targ jako partner wiodący projektu, który odpowiedzialny będzie za całościowe zarządzanie projektem. Każdy z partnerów projektu realizujący inwestycje będzie odpowiedzialny za ich merytoryczną realizację i zapewnienie trwałości. Obydwaj partnerzy projektu będą wspólnie realizować działania promocyjne. Zadania oraz obowiązki obydwu partnerów zawarte zostaną w Umowie Partnerskiej. Na realizacji projektu sa budú podieľať mesto Nowy Targ - ako VP a mesto Kežmarok ako PP. Realizácia všetkých aktivít bude založená na úzkej spolupráci medzi oboma projektovými partnermi. Vzniknutá partnerská štruktúra prispeje k spoločnému dosiahnutiu plánovaných výsledkov. Spoločnú realizáciu projektu bude koordinovať mesto Nowy Targ, ako vedúci partner projektu, ktorý bude zodpovedný za celkové riadenie projektu. Každý z projektových partnerov, ktorý realizuje investície bude zodpovedný za ich vecnú realizáciu a za zabezpečenie udržiateľnosti. Oba projektoví partneri budú spoločne realizovať propagačné aktivity. Úlohy a zodpovednosti oboch partnerov budú zahrnuté v Partnerskej zmluve.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak
Aby zapewnić skuteczne wdrażanie projektu Każdy z PP powoła zespoły projektowe, które będą odpowiedzialne za prawidłowe zarządzanie merytoryczne i finansowe w projekcie (Koordynatorzy Główni oraz Koordynatorzy Finansowi, a także asystent Koordynatora , którzy będą odpowiadać za promocję oraz przygotowanie wniosków o płatność . Zespoły te będą ze sobą ściśle współpracować. Na zabezpečenie účinnej implementácie projektu každý z PP vymenuje projektové tímy, ktoré budú zodpovedné za správne vecné a finančné riadenie projektu. Hlavní koordinátori a finanční koordinátori , ako aj asistent, koordinátora, ktorí budú zodpovední za propagáciu a prípravu žiadostí o platbu. Tieto tímy budú medzi sebou úzko spolupracovať.	
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Áno / Tak

Wspólny polsko-słowacki budżet projektu obejmuje środki na realizację zadań merytorycznych oraz środki na pokrycie kosztów zarządzania i promocji projektu. PP są zaangażowani finansowo w realizację przypisanych im zadań i działań oraz wnoszą wkład własny. Każdy z partnerów zobowiązuje się do zapewnienia odpowiedniej części środków na realizację swoich zadań. Wspólny budżet odzwierciedla zaangażowanie każdego partnera w projekt. Gmina Miasto Nowy Targ - Całkowita wartość zadania 39 975,00 euro (Dofinansowanie z EFRR 33 978,75 euro, środki z budżetu państwa 1 998,75 euro, wkład własny 3 997,50,00 euro) . Miasto Kieżmark. Całkowita wartość zadania 51 783,00 euro (Dofinansowanie z EFRR 44 015,55 euro, środki z budżetu państwa 5 178,30 euro, wkład własny 2 589,15 euro) .

Spoločný poľsko-slovenský rozpočet projektu zahŕňa prostriedky na realizáciu vecných úloh a finančné prostriedky na pokrytie nákladov na riadenie a propagáciu projektu. PP sa finančne podieľajú na realizácii im pridelených úloh a aktivít a poskytujú vlastný vklad. Každý z partnerov je povinný poskytnúť príslušnú časť finančných prostriedkov na realizáciu svojich úloh. Spoločný rozpočet odzrkadľuje podiel každého partnera v projekte. Mesto Nowy Targ - Celková hodnota úlohy 39 975,00 euro (Finančný príspevok z EFRR 33 978,75 euro, finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu 1 998,75 euro, vlastný vklad 3 997,50 eur). Mesto Kežmarok. Celková hodnota úlohy 51 783 euro (Finančný príspevok z EFRR 44 015,55 euro, finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu 5 178,30 euro, vlastný vklad 2 589,15 euro).

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Rosnąca popularność związana z aktywnym spędzaniem czasu wolnego skutkuje między innymi wzrostem ruchu rowerowego w regionie. Ruch ten odbywa się zarówno po szlakach pieszych jak i rowerowych. Jak wykazały badania prowadzone przy okazji realizacji projektu Green Velo, 80,7% rowerzystów korzysta z oznakowanych szlaków rowerowych. Prowadzone badania ruchu turystycznego przez Punkt Informacji Turystycznej w Nowym Targu przy udziale Podhalańskiej Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej wykazały, iż 67% ankietowanych oczekuje nie tylko rozbudowy systemu szlaków i tras rowerowych w regionie Nowego Targu ale również ich udoskonalenia. Użytkownicy istniejących szlaków rowerowych zarówno po stronie Polskiej jak i Słowackiej niejednokrotnie zwracali uwagę na brak zwłaszcza punktów napraw rowerów oraz brak odpowiedniej infrastruktury towarzyszącej. Odpowiedzią na ww. problemy jest podjęcie ścisłej współpracy pomiędzy miejscowościami partnerskimi, co nie byłoby możliwe bez udoskonalenia istniejącej infrastruktury sportowo - rekreacyjnej. Wspólne korzystanie z udoskonalonych szlaków zwiększy liczbę dotychczasowych imprez, pozwoli ludności lokalnej na częstsze uczestniczenie w czynnym uprawianiu sportu.

Rastúca popularita aktívneho trávenia voľného času má za následok okrem iného nárast počtu cyklistov v regióne. Cyklisti jazdia po turistických chodníkoch ako aj na cyklotrasách. Ako ukázal prieskum vykonaný pri realizácii projektu Green Velo, 80,7% cyklistov využíva značené cyklotrasy. Prieskum cestovného ruchu, ktorý vykonali Turistický informačný bod v Nowom Targu s Podhalianskou vyššou štátnou odbornou školou ukázal, že 67% opýtaných respondentov očakáva nielen rozšírenie systému chodníkov a cyklotrás v regióne Noweho Targu, ale predovšetkým ich zlepšenie. Užívatelia existujúcich cyklotrás ako na poľskej tak ja na slovenskej strane často upozorňovali hlavne na chýbajúce miesta na opravu bicyklov a nedostatok vhodnej sprievodnej infraštruktúry. Odpoveďou na vyššie uvedené problémy je začatie úzkej spolupráce medzi partnerskými mestami, čo by nebolo možné bez zlepšenia existujúcej športovo-rekreačnej infraštruktúry. Spoločné využívanie zdokonalených chodníkov zvýši počet doterajších podujatí, umožní miestnemu obyvateľstvu častejšiu účasť v aktívnom venovaní sa športu.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Podnoszenie atrakcyjności i konkurencyjności pogranicza polsko-słowackiego w zakresie dziedzictwa kulturowego i naturalnego poprzez udoskonalenie transgranicznych szlaków rowerowych na terenie Miasta Nowy Targ oraz miasta Kieżmark.

Zvýšenie atraktivity a konkurencieschopnosti poľsko - slovenského pohraničia v oblasti kultúrneho a prírodného dedičstva zdokonalením cezhraničných cyklistických chodníkov na území mesta Nowy Targ a mesta Kežmarok

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

1) Rozszerzenie wspólnej oferty kulturowej dla rozwoju i promocji pogranicza polsko-słowackiego.
2) Podniesienie atrakcyjności turystycznej pogranicza polsko-słowackiego.
3) Promocja zdrowego trybu życia wśród dzieci obu krajów oraz roli sportu w życiu każdego człowieka.

1) Rozšírenie spoločnej kultúrnej ponuky pre rozvoj a propagáciu poľsko - slovenského pohraničia .
2) Zvýšenie turistickej atraktivity poľsko - slovenského pohraničia .
3) Propagácia zdravého životného štýlu medzi deťmi oboch krajín a úlohy športu v živote každého človeka .

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia
→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

Bezpośrednimi beneficjentami projektu są Gmina Miasto Nowy Targ oraz miasto Kieżmarok. Użytkownikami i adresatami produktów projektu jest szerokie grono odbiorców, mieszkańcy rejonu pogranicza, a także odwiedzający spoza obszaru wsparcia: turyści korzystający z oferty turystycznej regionu.

Liczba osób zamieszkujących miasto Nowy Targ to około 34 000,00 osób . Miasto Kieżmarok zamieszkuje około 13 000,00 . Szacunkowa liczba turystów odwiedzających region pogranicza turyści – około 3.500.000 osób rocznie.

Poprawa jakości oferty turystycznej i wypromowanie atrakcji opartych o dziedzictwo przekłada się na wzrost oczekiwanej liczby odwiedzin osób spoza obszaru, które będą mogły lepiej docenić i poznać jego walory. Wpłynie to pozytywnie na aktywizację społeczności miasta do kreowania i wzbogacania rynku usług turystycznych i kulturalnych, równocześnie przyczyniając się do wzrostu korzyści społecznych i ekonomicznych ze sfery turystyki.

Priamymi prijímatelmi projektu sú mesto Nowy Targ a mesto Kežmarok. Užívateľmi a príjemcami výstupov projektu je široká škála odberateľov , obyvatelia regiónu pohraničia , ako aj návštevníci z mimo oprávneného územia: turisti využívajúci turistickú ponuku v regióne.

Počet ľudí žijúcich v meste Nowy Targ je približne 34 000 osôb . V meste Kežmarok žije okolo 13 000 ľudí. Odhadovaný počet turistov navštevujúcich pohraničný región- okolo 3,5 milióna ľudí ročne .

Zlepšenie kvality turistickej ponuky a propagácia atrakcií opierajúcich sa o dedičstvo sa odzrkadlí na zvýšení očakávaného počtu návštevníkov, ktorí budú môcť lepšie oceniť a poznať jeho hodnoty. Bude to mať pozitívny vplyv na aktiváciu miestnej komunity a obohateniu trhu turistických a kultúrnych služieb a zároveň prispeje k zlepšeniu úrovne sociálnych a ekonomických prínosov v oblasti cestovného ruchu.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Modernizacja szlaku rowerowego na terenie Miasta Nowy Targ Zdokonalenie cyklistických chodníkov na území mesta Nowy Targ
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Miasto Nowy Targ - Financujúci partner Mesto Kežmarok
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03 - 2017-11
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Nowy Targ
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Udoskonalenie szlaków rowerowych na terenie Miasta Nowy Targ polegać będzie na montażu na terenie Szlaku Rowerowego Wokół Tatr 4 punktów napraw rowerowych (pompka, zestaw kluczy , kompresor).Na trasie rozmieszczone zostaną również drewniane ławki oraz ławostoły . Modernizacja cyklistických chodníkov na území mesta Nowy Targ Zdokonalenie cyklistických chodníkov na území mesta Nowy Targ bude založené na montáži 4 bodov opráv bicyklov na trase Cesty okolo Tatier (pumpa , súprava kľúčov , kompresor) .Na trasa budú taktiež rozmiestnené drevené lavičky a lavičky so stolmi .

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zakup oraz montaż stacji obsługi rowerzystów . (pompka, zestaw naprawczy). Nákup a montáž stanic obsluhy cyklistov . (pumpa, súprava na opravu)	4,00 szt	1 500,00 €	6 000,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zakup oraz montaż ławostołów.Nákup a montáž lavičiek so stolami	10,00 szt	500,00 €	5 000,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zakup oraz montaż ławek, które będą zlokalizowane obok udoskonalonej ścieżki rowerowej. Nákup a montáž lavičiek , ktorý budú umiestnené pri zdokonalenom cyklistickom chodníku	20,00 szt	400,00 €	8 000,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zakup i montaż koszy na śmieci.Nákup a montáž odpadkových košov	20,00 szt	400,00 €	8 000,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				27 000,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu → Liczba nowych elementów infrastruktury na ścieżce rowerowej Počet nových prvkov infraštruktúry cyklistických chodníkov-	54,00 szt	Protokoły odbioru , dokumentacja zdjęciowa. faktura.Preberacie protokoły , fotodokumentacja ,faktúra		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego				

Názov úlohy / Nazwa zadania	Modernizacja Ścieżek Rowerowych Na terenie Miasta Kieżmark Modernizácia cyklistických chodníkov na území mesta Kežmarok
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Mesto Kežmarok - Financujúci partner Gmina Miasto Nowy Targ
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-03 - 2017-11
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Kieżmark
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Udoskonalenie szlaków rowerowych polegać będzie na montażu na ścieżkach rowerowych na terenie Miasta Kieżmark koszy na śmieci, rekonstrukcji 3 altan , budowie nowej altany, montażu ławek, montażu placu zabaw typu "małpi gaj", piramidy linowej, poprawa nawierzchni ścieżki rowerowej , stacje rowerowe oraz budowa trasy typu Pump Track. Zdokonalenie cyklistických chodníkov na území mesta Kežmarok bude založené na montáži odpadkových košov na cyklotrase, rekonštrukcii 3 altánkov , výstavby nového altánku , montáži lavičiek , montáži detského ihriska typu " opičia dráha", lanovej pyramídy , úprava povrchu cyklotrasy , cyklo stanice a stavba trasy „pump track” .

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	rekonstrukcja altany. wybudowanie altanki i jej osadzenie w strefie odpoczynku dla rowerzystów oraz turystów rekonstrukcja altánku wybudowanie a osadzenie altánku v oddychovej zóne pre cyklistov a turistov	3,00 szt	1 000,00 €	3 000,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	budowa altany. o wymiarach 6450mm x 3800mm x 2112mm stavba altánku 6450mm x 3800mm x 2112mm	1,00 szt	6 000,00 €	6 000,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zakup i montaż koszy na śmieci. Nákup a montáž odpadkových košov	7,00 szt	400,00 €	2 800,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Zakup i montaż ławek. Zakupienie oraz osadzenie ławeczek w pobliżu ścieżki rowerowej Nákup a montáž lavičiek zakúpenie a osadenie lavičiek v okolí cyklotrás	5,00 szt	300,00 €	1 500,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Budowa placu zabaw dla dzieci "Małpi gaj". Zakup oraz montaż małpiego gaju w nowootwartym miejscu odpoczynku wybudowanym przy trasie rowerowej. Výstavba detského ihriska " Opičia dráha " zakúpenie a osadenie opičej dráhy v novovytvorenom oddychovom areále vybudovaného popri cyklochodníku	1,00 szt	2 500,00 €	2 500,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Budowa piramidy linowej Zakup i montaż piramidy linowej w strefie odpoczynku przy trasie rowerowej. Stavba lanovej pyramídy zakúpenie a osadenie lanovej dráhy v novovytvorenom oddychovom areále vybudovaného popri cyklochodníku	1,00 szt	9 000,00 €	9 000,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Poprawa nawierzchni oraz jej wyrównanie na wybranych i koniecznych elementach trasy .Úprava povrchu a vyrovanie na vybraných a nevýhnutných úsekoch trase	1,00 komplet	5 000,00 €	5 000,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Budowa stacji rowerowej. Zakup oraz montaż stacji rowerowej (dla napraw rowerów) przy trasie rowerowej. Stavba cyklostanice zakúpenie a osadenie cyklo stanice (stanica pre opravu bicyklov) v okolí cyklotrás	2,00 szt	900,00 €	1 800,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	Budowa trasy typu pumptrack. Przygotowanie terenu , wybudowanie trasy oraz przeszkód na trasie Stavba trasy „pump track”. PTT- pozostáva z úpravy terénu , vybudovanie trasy a prekážok na trase	1,00 szt	6 000,00 €	6 000,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				37 600,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených h prvkov infraštruktúry cestovného ruchu → Liczba nowych elementów infrastruktury na ścieżce rowerowej Počet nových prvkov infraštruktúry cyklistických chodníkov-	21,00 szt	Protokoły odbioru, dokumentacja zdjęciowa, faktura Preberacie protokoły , fotodokumentácia, faktúra		
1.2 Dĺžka nových/ zmodernizovaných/ zdokonalených cezhraničných turistických chodníkov → Liczba udoskonaleonych szlaków rowerowych- 1.Počet zdokonalených cyklistických chodníkov- 1	0,10 km	Protokoły odbioru, dokumentacja zdjęciowa, faktura Preberacie protokoły , fotodokumentácia, faktúra		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego				

Názov úlohy / Nazwa zadania	Rajd rowerowy krajoznawczo - poznawczy . Okružno-poznávacie cyklopreteky
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Miasto Nowy Targ - Finansujący partner Mesto Kežmarok
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-08 - 2018-05
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Miasto Nowy Targ
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Žijemy tak blisko, bo cóż to jest tych kilkanaście czy nawet kilkadziesiąt kilometrów, a jednak daleko, bo niewiele wiemy o sobie nawzajem, słabo znamy swe upodobania, charaktery, nawyki, niewiele wiemy także o swych kulturach. Organizacja rajdu rowerowego krajoznawczo - poznawczego ma tę niedoskonałość wiedzy o sobie, rozumienia siebie między ludźmi z pogranicza Polski i Słowacji, zniwelować. A chcemy to uczynić poprzez najbliższą coraz większej liczbie osób dziedzinę aktywności fizycznej. Na zakończenie projektu zorganizowany zostanie wspólny dla mieszkańców Polski i Słowacji rajd rowerowy przeznaczony dla wszystkich (dzieci, młodzieży, dorosłych oraz seniorów). Na zakończenie zorganizowany zostanie poczęstunek dla wszystkich uczestników oraz atrakcje dla najmłodszych. Będzie można poznać lokalną kulturę. Uczestnicy będą się bawić przy muzyce regionalnej charakterystycznej dla obydwu partnerów. Rajd zostanie przeprowadzony po udoskonalonych trasach rowerowych. Žijeme tak blízko, lebo čo to je zopár desiatok kilometrov ktoré nás delia, ale aj tak ďaleko, pretože o sebe vieme veľmi málo, slabo poznáme svoje záujmy, povahy, návyky, málo tiež vieme o svojich kultúrach. Organizácia okružno-poznávacích cyklopretekov má túto nedokonalosť znalostí o sebe a chápania sa medzi ľuďmi z poľsko-slovenského pohraničia usunúť. A chceme to dosiahnuť cez oblasť fyzickej aktivity, ktorá je blízka čoraz väčšiemu počtu osôb. Na konci projektu budú usporiadané pre obyvateľov Poľska a Slovenska spoločné cyklopreteky určené pre každého (deti, mládež, dospelých i seniorov). Na záver sa bude konať občerstvenie pre všetkých účastníkov a atrakcie pre najmladších. Bude možné spoznať miestnu kultúru. Účastníci sa budú baviť pri regionálnej hudbe, typickej pre oboch partnerov. Cyklopretek sa bude konať po zlepšených cyklistických trás.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Poczęstunek dla wszystkich uczestników (catering) Občerstvenie pre všetkých účastníkov (catering)	200,00 os	20,00 €	4 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Muzyka regionalna Polska Regionálna hudba Poľsko	1,00 szt	500,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Muzyka regionalna Słowacja .Regionálna hudba Slovensko	1,00 szt	500,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Nagłośnienie . Ozvučenje	1,00 liczba	500,00 €	500,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				5 500,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → 1 rajd rowerowy krajoznawczo poznawczy.	1,00 liczba	Informacja prasowa, sprawozdanie, dokumentacja zdjęciowa, lista obecności . Informácia do tlače, správa, fotodokumentácia, pracovný výkaz		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego				

Názov úlohy / Nazwa zadania	Rajd rowerowy krajoznawczo - poznawczy. Okružno-poznávacie cyklopreteky			
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Mesto Kežmarok - Finansujúci partner Gmina Miasto Nowy Targ			
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-07 - 2018-05			
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Kežmarok			
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Na zakończenie projektu zorganizowany zostanie wspólny dla mieszkańców Polski i Słowacji rajd rowerowy przeznaczony dla wszystkich (dzieci, młodzieży, dorosłych oraz seniorów). Na zakończenie zorganizowany zostanie poczęstunek dla wszystkich uczestników oraz atrakcje dla najmłodszych. Będzie można poznać lokalną kulturę. Uczestnicy będą się bawić przy muzyce regionalnej charakterystycznej dla obydwu partnerów. Rajd zostanie przeprowadzony po udoskonalonych trasach rowerowych. Na konci projektu budú pre obyvateľov Poľska a Slovenska usporiadané spoločné cyklopreteky určené pre každého (deti, mládež, dospelých i seniorov). Na záver sa bude konať občerstvenie pre všetkých účastníkov a atrakcie pre najmladších. Bude možné spoznať miestnu kultúru. Účastníci sa budú baviť pri regionálnej hudbe charakteristickej pre oboch partnerov. Cyklopretek sa bude konať po zlepšených cyklistických trás.			
Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	poczęstunek dla uczestników (catering). Občerstvenie pre všetkých účastníkov (catering)	150,00 os	20,00 €	3 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Muzyka regionalna Słowacja . Regionálna hudba Slovensko	1,00 liczba	500,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Muzyka regionalna Polska Regionálna hudba Poľsko	1,00 liczba	500,00 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Nagłośnienie. Ozvučenie	1,00 szt	500,00 €	500,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				4 500,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → 1 rajd rowerowy krajoznawczo poznawczy.. Okružno-poznávacie cyklopreteky.	1,00 liczba	Informacja prasowa, sprawozdanie, dokumentacja zdjęciowa, lista obecności . Informácia do tlače, správa, fotodokumentácia, pracovný výkaz
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Gmina Miasto Nowy Targ
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Nowy Targ
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Prawidłowy przebieg projektu zapewni zespół projektowy. Za merytoryczne zarządzanie tj: realizację całego projektu zgodnie z wnioskiem, umową, przygotowanie wniosków o płatność w części merytorycznej, kontakty z partnerem słowackim odpowiedzialny będzie koordynator projektu. Za promocję , informacje, monitoring - odpowiedzialny będzie asystent projektu. Całość rozliczeń finansowych prowadzona będzie przez Koordynatora Finansowego, który będzie odpowiedzialny za prowadzenie wyodrębnionej księgowości projektu, sporządzanie wniosków o płatność, oraz sprawozdań finansowych. Działania promocyjne poprzez tablice informacyjne oraz informator z przebiegiem tras rowerowych oraz zaznaczonymi na nich udogodnieniami oraz atrakcjami dla rowerzystów mają dotrzeć do jak największej liczby osób. Po zakończeniu wszystkich działań cała wykonana w ramach projektu infrastruktura zostanie zgodnie z zasadami promocji dla Programu zostanie odpowiednio oznakowana. Zamontowane zostaną również 4 stałe tablice pamiątkowe. 2 po stronie Polskiej oraz 2 po stronie Słowackiej. Wydatki związane z działaniami informacyjno - promocyjnymi poniesione zostaną ze środków własnych Miasta Nowy Targ oraz Kieźmark poza budżetem mikroprojektu. W listopadzie na stronach Partnerów oraz Lokalnych mediach ukażą się informacja podsumowująca projekt. W listopadzie nastąpi również rozliczenie projektu. Správnú realizáciu projektu zabezpečí projektový tím . Za vecné riadenie t.j.: realizáciu celého projektu v súlade so žiadosťou, zmluvou, prípravu žiadostí o platbu vo vecnej časti a kontakty so slovenským partnerom bude zodpovedný koordinátor projektu . Za propagáciu , informácie a monitoring - bude zodpovedný asistent projektu. Celé vyúčtovanie bude vykonané finančným koordinátorom , ktorý bude zodpovedný za vedenie osobitnej účtovnej evidencie projektu, prípravu žiadostí o platbu a finančných správ . Propagačné aktivity prostredníctvom informačných tabúl s informáciou o priebehu cyklotrás, vyznačením vybavenia na trase a atrakcií pre cyklistov majú preniknúť do čo najväčšieho počtu osôb. V novembri, strana Partneri a miestne médiá sa objaví informácia sumarizuje projekt. V novembri bude projekt tiež riešené

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Do właściwej realizacji projektu konieczne jest Zatrudnienie koordynatora projektu, Koordynatora Finansowego oraz Asystenta. Pre správnú realizáciu projektu je nutné zamestnať koordinátora projektu, finančného koordinátora a asistenta	0,00	0,00 €	6 500,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	zakup materiałów biurowych oraz administracyjnych(papier, tusze do drukarek itp.) nákup kancelárskych potrieb (papier , náplne do tlačiarní, atď.)	0,00	0,00 €	975,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				7 475,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Mesto Kežmarok
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Kieżmark
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Prawidłowy przebieg projektu zapewni zespół projektowy. Za merytoryczne zarządzanie tj: realizację całego projektu zgodnie z wnioskiem, umową, przygotowanie wniosków o płatność w części merytorycznej, kontakty z partnerem wiodącym, promocję , informacje, monitoring - odpowiedzialny będzie koordynator projektu. Całość rozliczeń finansowych prowadzona będzie przez Koordynatora Finansowego, który będzie odpowiedzialny za prowadzenie wyodrębnionej księgowości projektu, sporządzanie wniosków o płatność, oraz sprawozdań finansowych. Działania promocyjne poprzez tablice informacyjne oraz informator z przebiegiem tras rowerowych oraz zaznaczonymi na nich udogodnieniami oraz atrakcjami dla rowerzystów mają dotrzeć do jak największej liczby osób. Po zakończeniu wszystkich działań cała wykonana w ramach projektu infrastruktura zostanie zgodnie z zasadami promocji dla Programu odpowiednio oznakowana. Zamontowane zostaną również 4 stałe tablice pamiątkowe. 2 po stronie Polskiej oraz 2 po stronie Słowackiej. Wydatki związane z działaniami informacyjno - promocyjnymi poniesione zostaną ze środków własnych Miasta Nowy Targ oraz Kieżmark poza budżetem mikroprojektu. W listopadzie na stronach Partnerów oraz Lokalnych mediach ukażą się informacja podsumowująca projekt. W listopadzie nastąpi również rozliczenie projektu. Správnú realizáciu projektu zabezpečí projektový tím . Za vecné riadenie t.j.: realizáciu celého projektu v súlade so žiadosťou, zmluvou, prípravu žiadostí o platbu vo vecnej časti a kontakty so slovenským partnerom . propagáciu , informácie a monitoring -bude zodpovedný koordinátor projektu . Celé vyúčtovanie bude vykonané finančným koordinátorom , ktorý bude zodpovedný za vedenie osobitnej účtovnej evidencie projektu, prípravu žiadostí o platbu a finančných správ . Propagačné aktivity prostredníctvom informačných tabúl' s informáciou o priebehu cyklotrás, vyznačením vybavenia na trase a atrakcií pre cyklistov majú preniknúť do čo najväčšieho počtu osôb. Po zakončení všetkých aktivít bude celá infraštruktúra realizovaná v rámci projektu riadne označená, v súlade so zásadami propagácie v Programe. Zainštalované budú taktiež štyri stále pamätné tablice. 2 na polskej strane a 2 na slovenskej strane. Výdavky spojené s informačno - propagačnými aktivitami budú hradené z vlastných finančných prostriedkov mesta Nowy Targ a Kežmarok mimo rozpočtu mikroprojektu. V novembri, strana Partneri a miestne médiá sa objavia informácia sumarizuje projekt. V novembri bude projekt tiež riešené.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Do właściwej realizacji projektu konieczne jest Zatrudnienie koordynatora projektu oraz koordynatora finansowego .Pre správnú realizáciu projektu je nutné zamestnať koordinátora projektu, finančného koordinátora	0,00	0,00 €	8 420,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Dla właściwej realizacji projektu konieczne jest zakup materiałów biurowych oraz administracyjnych(papier, tusze do drukarek itp.). nákup kancelárskych potrieb (papier , náplne do tlačiarní, atď.)	0,00	0,00 €	1 263,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				9 683,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Gmina Miasto Nowy Targ		Mesto Kežmarok
1		2		3
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane		27 000,00 €		37 600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		5 500,00 €		4 500,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu		6 500,00 €		8 420,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		975,00 €		1 263,00 €
Spolu / Razem		39 975,00 €		51 783,00 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		91 758,00 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
77 994,30 €	7 177,05 €	6 586,65 €	91 758,00 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Gmina Miasto Nowy Targ				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Mesto Kežmarok				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miejsce realizacji	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Rok / Rok 1 (02-2017 - 01-2018)		
Modernizacja szlaku rowerowego na terenie Miasta Nowy Targ Zdokonalenie cyklistických chodníkov na území mesta Nowy Targ	Nowy Targ	→ Gmina Miasto Nowy Targ - Financujący partner → Mesto Kežmarok
Modernizacja Ścieżek Rowerowych Na terenie Miasta Kieżmark Modernizacja cyklistických chodníkov na území mesta Kežmarok	Miasto Kieżmark	→ Mesto Kežmarok - Financujący partner → Gmina Miasto Nowy Targ
Rajd rowerowy krajoznawczo - poznawczy . Okružno- poznawacie cyklopreteky	Miasto Nowy Targ	→ Gmina Miasto Nowy Targ - Financujący partner → Mesto Kežmarok
Rajd rowerowy krajoznawczo - poznawczy. Okružno-poznawacie cyklopreteky	Kežmarok	→ Mesto Kežmarok - Financujący partner → Gmina Miasto Nowy Targ
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Miasto Nowy Targ)	Nowy Targ	→ Gmina Miasto Nowy Targ - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Kežmarok)	Kieżmark	→ Mesto Kežmarok - Financujący partner
Rok / Rok 2 (02-2018 - 05-2018)		
Rajd rowerowy krajoznawczo - poznawczy . Okružno- poznawacie cyklopreteky	Miasto Nowy Targ	→ Gmina Miasto Nowy Targ - Financujący partner → Mesto Kežmarok
Rajd rowerowy krajoznawczo - poznawczy. Okružno-poznawacie cyklopreteky	Kežmarok	→ Mesto Kežmarok - Financujący partner → Gmina Miasto Nowy Targ

Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Miasto Nowy Targ)	Nowy Targ	→ Gmina Miasto Nowy Targ - Finansujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Kežmarok)	Kieżmark	→ Mesto Kežmarok - Finansujący partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšířených prvků infrastruktury cestovního ruchu	szt	75,00
→ Liczba nowych elementów infrastruktury na ścieżce rowerowej Počet nových prvků infrastruktury cyklistických chodníků-	szt	54,00
→ Liczba nowych elementów infrastruktury na ścieżce rowerowej Počet nových prvků infrastruktury cyklistických chodníků-	szt	21,00
1.2 Dĺžka nových/ zmodernizovaných/ zdokonalených cezhraničných turistických chodníkov	km	0,10
→ Liczba udoskonalonych szlaków rowerowych- 1.Počet zdokonalených cyklistických chodníkov- 1	km	0,10
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	2,00
→ 1 rajd rowerowy krajoznawczo poznawczy.	liczba	1,00
→ 1 rajd rowerowy krajoznawczo poznawczy.. Okružno-poznávanie cyklopreteky.	liczba	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Neboli uvedené individuálne ukazovatele / Brak wskaźników własnych		

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Realizowany Projekt będzie miał duże znaczenie dla pogranicza polsko-słowackiego . Realizacja projektu znacznie wzmocni efekt transgraniczny, który przejawia się na poziomie partnerstwa (Miasto Nowy Targ oraz Miasto Kieżmark współpracują ze sobą od wielu lat) , realizacji zadań oraz poprzez zakładaną kontynuację współpracy po zakończeniu realizacji projektu. Partnerzy projektu - Partner Wiodący - Miasto Nowy Targ oraz Partner Projektu Miasto Kieżmark już na etapie przygotowawczym wspólnie zdefiniowali potrzebę większego wykorzystania istniejących szlaków rowerowych poprzez ich modernizację. Działania inwestycyjne są komplementarne i odbywają się po obu stronach granicy. Produkty tych działań, tj. punkty napraw rowerów, ławki oraz ławostoly oraz rajdy rowerowe krajoznawczo - poznawcze będą dostępne dla grup docelowych z obu krajów. Efekt transgraniczny wzmocnią wspólne działania „miękkie” prowadzone w nowopowstałych obiektach i zaplanowane w projekcie wydarzenia. Wszystkie

materiały (m.in. promocyjne) wydane zostaną w języku polskim i słowackim, co poprawi ich dostępność dla wszystkich mieszkańców pogranicza. Powstanie szlaku poszerzy zasób wiedzy o zachowanym dziedzictwie i będzie mogło być wykorzystane w przyszłości do tworzenia nowych, ponadgranicznych inicjatyw. Efekt transgraniczny odczuwalny będzie nie tylko dla społeczności lokalnych w miejscach realizacji inwestycji; powiązanie produktów projektu w kompleksowej ofercie turystycznej będzie oddziaływać również na mieszkańców pogranicza.

Realizovaný projekt bude mať výrazný význam pre poľsko-slovenské pohraničie. Realizácia projektu výrazne posilní cezhraničný dopad, ktorý sa prejavuje na úrovni partnerstva (mesto Nowy Targ a mesto Kežmarok spolupracujú už niekoľko rokov), realizácii úloh a predpokladaným pokračovaním spolupráce po ukončení projektu. Projektoví partneri - vedúci partner - mesto Nowy Targ a projektový partner mesto Kežmarok už v prípravnej fáze spoločne definovali potrebu väčšieho využitia existujúcich cyklotrás cez ich modernizáciu. Investičné aktivity sa vzájomne dopĺňajú a sú realizované na oboch stranách hranice. Výstupy týchto aktivít, t.j. stanoviská opráv bicyklov, lavičky a lavice so stolmi a okružno-poznávacie cyklopreteky budú prístupné pre cieľové skupiny z oboch krajín. Transgraničný dopad zmocnia spoločné „mäkké“ aktivity realizované v novovytvorených objektoch a v rámci projektu plánované podujatia. Všetky materiály (o.i. propagačné) budú vydané v poľskom a slovenskom jazyku, čo zlepši ich dostupnosť pre všetkých obyvateľov pohraničia. Vytvorenie cesty rozšíri vedomosti o zachovanom dedičstve a bude môcť byť využívané v budúcnosti k vytvoreniu nových, cezhraničných iniciatív. Cezhraničný dopad sa prejaví nielen u miestnych komunít na mieste realizácie investícií; prepojenie výstupov projektu do komplexnej turistickej ponuky bude mať taktiež vplyv na obyvateľov pohraničia.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Podmiotem odpowiedzialnym za funkcjonowanie powstałych produktów projektu będą Partner Wiodący - Gmina Miasto Nowy Targ (produkty oraz rezultaty powstałe po stronie polskiej) oraz Miasto Kieżmarok (produkty oraz rezultaty powstałe po stronie Słowackiej). Partnerzy projektu posiadają zdolność instytucjonalną i organizacyjną do realizacji i zarządzania produktami projektu, ponieważ jako Jednostki Samorządu Terytorialnego posiadają odpowiednie struktury organizacyjne i zespół pracowników o odpowiednich kwalifikacjach zapewniających właściwą realizację, zarządzanie budżetem i funkcjonowanie projektu. Zarówno Gmina Miasto Nowy Targ jak również Miasto Kieżmark dysponuje odpowiednim zasobem technicznym i kadrowym, dzięki któremu jest w stanie zapewnić trwałość projektu w wymaganym czasie. Pracownicy obydwu projektów posiadają doświadczenie niezbędne do realizacji niniejszego projektu. Wiedza zdobyta podczas realizacji różnych wcześniejszych projektów infrastrukturalnych pozwoli w pełni ją wykorzystać do prac nad niniejszym projektem. Zespoły powołane do realizacji przedmiotowego projektu odpowiedzialne będą również za eksploatację projektu w czasie jego realizacji i po jego rzeczowym zakończeniu oraz utrzymanie produktów projektu w okresie trwałości. Pracownicy Urzędu Miasta Nowy Targ oraz Miasta Kieżmark posiadają wieloletnie doświadczenie niezbędne do realizacji projektu, a wiedza zdobyta przez nich w trakcie realizacji podobnych projektów oraz właściwa struktura organizacyjna podmiotu, zapewniają prawidłową realizację niniejszego projektu i utrzymanie jego produktów.

Subjektmi zodpovednými za prevádzku vytvorených výstupov projektu budú: vedúci partner - mesto Nowy Targ (výstupy a výsledky, ktoré vznikli na polskej strane) a mesto Kežmarok (výstupy a výsledky, ktoré vznikli na slovenskej strane). Projektoví partneri majú administratívne a organizačné schopnosti pre realizáciu a riadenie výstupov projektu, pretože ako jednotky územnej samosprávy majú prehľadnú organizačnú štruktúru a kvalifikovaný personál, čo zabezpečuje správnu realizáciu, riadenie rozpočtom a prevádzku projektu. Mesto Nowy Targ, ako aj mesto Kežmarok majú dostatočný počet, technických a ľudských zdrojov, vďaka ktorým sú

schopní zabezpečiť udržateľnosť projektu v požadovanom čase. Personál v oboch projektoch má skúsenosti potrebné na realizáciu tohto projektu. Poznatky získané počas realizácie rôznych infraštruktúrnych projektov v minulosti, budú plne využívané pri práci na tomto projekte. Tímy určené pre realizáciu tohto projektu bude tiež zodpovedné za prevádzku projektu počas jeho realizácie ako aj po jeho vecnom zakončení a údržbu výstupov projektu počas doby udržateľnosti. Pracovníci mesta Nowy Targ a mesta Kežmarok majú dlhoročné skúsenosti potrebné pre realizáciu projektu a nimi získané poznatky pri realizácii podobných projektov ako aj správna organizačná štruktúra subjektu, garantujú správnu realizáciu tohto projektu a zachovanie jeho výstupov.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitostí žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Projekt będzie miał pozytywny wpływ na równouprawnienie płci. Na poziomie zarządzania projektem osoby pracujące na rzecz realizacji projektu będą zatrudniane na podstawie ich wiedzy, kompetencji i zdolności. W miarę możliwości będą uwzględniane właściwe potrzeby obu płci, w kontekście warunków zatrudnienia, elastycznych godzin pracy i polityki przyjaznej rodzicom. Wszystkie produkty projektu, publikacje, oraz rajdy rowerowe krajoznawczo - poznawcze będą bez ograniczeń dostępne w równym stopniu zarówno dla kobiet, jak i dla mężczyzn. Źródło weryfikacji: raporty z postępu realizacji projektu. Projekt bude mať pozitívny vplyv na rodovú rovnosť. Na úrovni riadenia projektu budú osoby pracujúce v prospech jeho realizácie zamestnávané na základe ich vedomostí, kompetencií a schopností. Podľa možností sa budú zohľadňovať príslušné potreby oboch pohlaví v kontexte podmienok zamestnania, flexibility pracovného času a politiky priaznivej pre rodičov. Všetky výstupy projektu, publikácie a okružno-poznávacie cyklopreteky budú bez obmedzení prístupné rovnakým spôsobom pre ženy ako aj pre mužov. Zdroj overenie: Správy o postupe realizácie projektu.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Projekt ma pozytywny wpływ na politykę równych szans i eliminowanie dyskryminacji. Partnerzy zapewnią stosowanie tej polityki na wszystkich etapach realizacji projektu. Osoby zatrudniane do realizacji projektu zatrudniane będą zgodnie z zasadą równych szans i niedyskryminacji. Inwestycje w projekcie zaplanowano zgodnie z zasadą uniwersalnego planowania z uwzględnieniem potrzeb wszystkich użytkowników, w tym osób niepełnosprawnych. Szerokie i zgodne z zasadą równości szans i niedyskryminacji jest także grono adresatów produktów projektu i działań promocyjnych projektu: bez jakichkolwiek ograniczeń dla grup wykluczonych społecznie. Źródło weryfikacji: raporty z postępu realizacji projektu. Projekt má pozitívny vplyv na politiku rovnakých príležitostí a odstraňovanie diskriminácie. Partneri zabezpečia uplatňovanie tejto politiky na všetkých etapách realizácie projektu. Osoby zamestnávané pri realizácii projektu sa budú prijímať pri dodržaní zásady rovnakých príležitostí a nediskriminácie. Investície v projekte sú naplánované v súlade so zásadou univerzálneho plánovania s prihliadnutím na všetkých užívateľov, vrátane osôb zdravotne postihnutých. Široká a zodpovedajúca zásade rovnakých príležitostí a nediskriminácie bude tiež cieľová skupina výstupov projektu a propagačných aktivít projektu: bez žiadnych obmedzení pre sociálne marginalizované skupiny. Zdroj overenie: Správy o postupe realizácie projektu.
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Projekt ma pozytywny wpływ na politykę zrównoważonego rozwoju, wnosząc wkład na rzecz 3 poziomów idei zrównoważonego rozwoju, tj.: wymogów w zakresie ochrony środowiska, aspektu gospodarczego, aspektu społecznego. Modernizacja szlaku rowerowego oraz cykl imprez plenerowych odpowiada na potrzeby społeczne regionu określone w analizie społeczno-gospodarczej obszaru Programu, związane z koniecznością ochrony i wzmocnienia potencjału pogranicza (dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego) oraz rozwojem nowych form jego wykorzystania w sektorze usług czasu wolnego, które wpłyną pozytywnie na rozwój obszaru objętego projektem. Źródło weryfikacji: raporty z postępu realizacji projektu. Projekt má pozitívny vplyv na politiku udržateľného rozvoja v rámci 3 rovných myšlienok udržateľného rozvoja, t. j.: požiadaviek v rozsahu ochrany životného prostredia, hospodárskeho a spoločenského aspektu. Modernizácia cyklotrasy a séria plenerových podujatí odpovedá na sociálne potreby regiónu určené v sociálnej a hospodárskej analýze programového územia súvisiace s nutnosťou chrániť a posilňovať potenciál pohraničia (prírodné a kultúrne dedičstvo) a rozvojom nových foriem jeho využívania v rámci služieb voľného času, ktoré budú mať pozitívny vplyv na rozvoj projektového územia. Zdroj overenie: Správy o postupe realizácie projektu.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štátnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Áno / Tak
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Nie / Nie
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
1) Dokumentacja Techniczna niezbędna do realizacji zaplanowanych inwestycji	